

二〇二五年八月三日
聖靈降臨節後第八個主日

聖餐主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

- | | |
|--|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration | 會 眾 |
| 快樂崇拜
<i>Joyful, Joyful, We Adore Thee</i> | |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) | 主 禮 |
| 4. 認信 The Nicene Creed 尼西亞信經 | 會 眾 |

聆聽的敬拜 Worship in Listening

- | | | |
|--------------------|--------------------|--------|
| 5. 讀經 Lesson (第一堂) | 路加福音 Luke 12:13-21 | 李顯平 |
| (第二堂) | | 何夢婧 |
| 6. 唱詩 Hymn (第一堂) | 兩個主 | 會 眾 |
| 獻詩 Anthem (第二堂) | 至高尊貴的祢 | 粵語詩班 |
| 7. 講道 Sermon | 倉滿卻空：你靈魂的帳算對了嗎？ | 賀 華 |
| (第二堂) | | 傳譯：杜敏賢 |

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- | | | |
|----------------|------|-----|
| 8. 唱詩 Hymn | 我要順服 | 會 眾 |
| 9. 奉獻 Offering | | 主 禮 |

團契的敬拜 Worship in Koinonia (分享、關懷、代禱)

- | | | |
|---|----------------------------------|-----|
| 10. 聖餐 Holy Communion | 生命糧 | 朱牧師 |
| | <i>Bread of Life from Heaven</i> | |
| 11. 差遣禮 Commissioning Service (第二堂) | | 朱牧師 |
| 12. 報告 Announcement | | 主 禮 |
| 13. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer | | 朱牧師 |
| 14. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱阿們頌 End with <i>Threefold Amen!</i> | | 朱牧師 |

生活的敬拜 Worship in Daily Life (接受差遣)

- | | | |
|---------------------|-----------------------------------|-----|
| 15. 唱詩 Sending Hymn | 主差遣我們去 | 會 眾 |
| | <i>The Lord Now Send Us Forth</i> | |

牧師:朱柯 義務傳道:方李曉芳、胡晉生 兒童事工主任:陳志雲 榮譽牧師:李永成

【編者按】本教會十多位弟兄姊妹近几个月參加了台灣中華信義神學院的《路德神學概論》網上課程。他們作為期末報告的學習心得將陸續刊登於本刊，願這些分享能幫助大家更深認識福音真理，並在信仰上彼此激勵。

全因為祂

李濱

正如《分辨律法與福音的藝術》一文所言，我們必須區分「上帝主動的工作」與「人類被動的角色」。我們對稱義、救恩、甚至是信心的理解，都應該是以上帝的工作居首。上帝先賞賜，人才可能基於上帝的恩典回應。這是路德神學內涵的重要根基。

在學習路德神學以前，我對這個觀念沒有深刻的認識。在學習之後，就有了一點體會，在讀聖經的時候也會從這個角度去理解聖經。

在最近一次帶領主日學的準備工作中，就讓我看到了這樣的上帝的工作。當時我要帶領學習的是撒母耳記下第五章。這裡講到大衛被以色列十二個支派的長老擁戴，成為以色列國的王。

在舊約記載中，大衛一生曾經三次受膏。第一次是撒母耳代表上帝，在伯利恆膏他作未來以色列的王（撒下十六13）。第二次是猶大支派在希伯倫膏他「作猶大家的王」（撒下二4）。第三次就是以色列十二支派的長老在希伯倫膏他「作以色列的王」（撒下五3）。

在看到這個情況以後，我就想到了一個問題：在這三次的膏立中，哪一個是最重要，是決定性的呢？這個問題實際上就是要問：大衛成為以色列國的王到底是誰決定的？是大衛自己嗎？是各個支派的長老嗎？是以色列或者猶大的民眾嗎？

在後面的主日學中我也向大家提出這個問題。我想大家的答案是一致的。毫無疑問，這個是上帝的決定，而不是人的決定。對於大衛來說，其實只有第一次的膏立才是決定性的，只有這一次具有真正的屬靈意義。後來的兩次都是人做的，儘管很有現實意義，卻沒有決定性的意義。

這個事情告訴我們一個非常重要的道理，我們必須要清楚知道，並且時常告訴自己。那就是，在我們身上成就的一切都是源自於上帝的恩典，都是基於上帝的應許，都是因著上帝的工作，而不是出於我們自己的原因。

再深入去看撒下十六章，我們會發現一個事實。撒母耳見到大衛時立刻就給他施行了膏禮，他沒有給大衛考慮的時間，沒有徵求大衛和他父母的意見，問他們你們是否接受這個事情。聖經甚至沒有記載撒母耳是否有向大衛一家解釋他當時所做的事情，大衛一家

很可能對此動作的具體意義是茫然無知的。並且，大衛被撒母耳膏立為未來以色列的王的時分只有大約 15 歲。他當時完全不可能清楚撒母耳的這個行動是什麼意思，對以後將要發生的事更是一無所知。

但是，人的無知有什麼關係嗎？沒有！一切都是在乎上帝！上帝不需要諮詢某個人，祂要做什麼事情也不需要徵得某個人的同意或者理解。祂就是這樣命定了。

然後，撒母耳十六 13 記載道：「撒母耳就用角裏的膏油，在他諸兄中膏了他。從這日起，耶和華的靈就大大感動大衛。」可見，上帝的行動是具有決定性的屬靈意義的。大衛受膏後立刻就開始被聖靈感動，他就開始了一個新的人生篇章。這一切都不是源自於大衛自己，而是上帝的心意。

正如大衛在撒母耳下七 21 和 24 中感嘆道：「你行這大事使僕人知道，是因你所應許的話，也是照你的心意。」「你曾堅立你的民以色列，作你的子民直到永遠。你耶和華也作了他們的上帝。」一切都是在於上帝的旨意。人所能行的都是因著上帝的應許。

大衛三次被膏立的事情還告訴我們三點：

第一，我們之所以成為基督徒同樣也是因著神的揀選和應許，而不是我們自己的認識、選擇和決定。神在很久以前，我們自己還一無所知的時候，就揀選了我們。回想我自己當年的洗禮，在那個時刻我其實是懵懂無知的，對上帝和耶穌基督並沒有多少了解，對自己的罪並沒有多少認識和悔改，更沒有什麼被主救贖，痛改前非的感覺。恰恰相反，我覺得受洗是我自己的決定，是我自己的選擇——因為我很聰明，很識貨，人品很好！

現在才明白過來，其實那一切都是上帝的工作，我是被上帝揀選、引領和塑造才成為基督徒的。我自己的認識、選擇和決定根本不是一個重要的事情。同樣，跟大衛一樣，上帝揀選我並非是因為我的人品，也不是因為我有信心或者信心有多大，而完全是因為祂的恩典，沒有別的。

第二，對於大衛來說，其實只有第一次的膏立是有真正的屬靈意義的。同樣的，今天的洗禮，甚至是嬰兒洗禮，也是一樣。孩子在出生的時候的洗禮才是最為重要的，是神的工作，而非人的選擇和工作，雖然在那個時候孩子還是懵懂無知的。孩子在受洗的時候完全不知道發生了什麼事情，更不明白事情的意義。但是上帝讓這個事情變得意義非凡。它是內在的、實際的，有上帝聖靈的真實臨在和工作。孩子後來的堅信禮並不是最為重要的，它是外在的、人的工作，只不過是確認事實的儀式而已。

這樣看來，我非常感謝主，讓我的兩個子女在出生之後不久就接受了嬰兒洗禮。相信這對於他們來說是意義非凡的事情，他們也因此受益良多，如同大衛被撒母耳膏立後那樣。

第三，就像大衛那樣，我們在信主以後，仍然需要上帝每時每刻的帶領與賦能，才能夠走在上帝命定的道路上。光憑自己的話我們往往是偏行己路的，如同大衛後面的諸多

經歷一樣。即使是心裡決定要走上帝的道路，人也不會有這樣的能力。我們天天都是靠著上帝的帶領和能力，才能奔走天路。但是我們往往覺得是靠著自己在努力，在刻苦行善，在為上帝工作。這樣不但容易走歪掉，還會越走越辛苦。我們需要學習依靠上帝，天天在上帝的福音中獲取信心，靠主得勝，因為一切的智慧和能力都是本於祂，在於祂。

哥林多前書十五 57 說道：「感謝上帝，使我們藉著我們的主耶穌基督得勝。」的確，我們得勝完全不是靠著自己的努力，而完全是藉著主耶穌基督。英文版本講的更為清楚。But thanks be to God, who gives us the victory through our Lord Jesus Christ. (RSV) 這就是說在勝利中的主動者完全不是我們自己，而是上帝。是祂把勝利交給了我們，而不是我們自己取勝了。我們只是得到了勝利——從上帝那裡！

本主日事奉同工

下主日事奉同工

	第一堂 (8:30AM)	第二堂 (11 AM)	第一堂(8:30AM)	第二堂 (11 AM)
主禮	胡晉生傳道	方李曉芳傳道	林華山	潘敏玲
講道	賀華	賀華	李永成牧師	李永成牧師
傳譯	----	杜敏賢	----	蕭宇科
領詩	何小雲	刁達謙 何靖旻	陳志雲	潘宏仁 盧伊梨
司琴	何雪明	劉玉珮嫻	江星煜	潘蘇婷婷
讀經	李顯平	何夢婧	王壽強	王瑄
發聖餐	何清娟 林華山 王海源	何靖旻 潘敏玲 劉文蕙英	----	----
聖餐佈置	王行玉 李華珠	徐孔飛 何風玉	----	----
招待	陳小蘭 廖玉梅 王行玉 李華珠	王麗洪 郭晉雯 徐孔飛 何風玉	陳小蘭 廖玉梅 王行玉 李華珠	王麗洪 郭晉雯 徐孔飛 何風玉
投影機	李世偉	陳景文	李世偉	陳景文
影音控制	梁建峰 林華山 全越	李晉 何海婷 全越	梁建峰	何海婷 劉定一
奉獻點存	----	刁達謙 何靖旻	----	劉文心 施建敏
停車管理	鄭小輝 何國興	何國興 馮溢華	李世超 俞兆劇	馮溢華 藍征

本週箴言 Weekly Watch Word

歌羅西書 3:1-2 你們若真與基督一同復活，就當求在上面的事；那裏有基督坐在上帝的右邊。你們要思念上面的事，不要思念地上的事。

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

1. 本教會所屬的北美信義會總會(NALC)本週將在濱州的匹茲堡舉辦 2025 全國代表大會。求上帝賜下智慧給大會組委會的同工，帶領會議順利開展，使用大會信息激勵各會員教會，興旺各項福音事工。
2. 為今天兒童主日學升入六年級的學生禱告，求主幫助他們能適應英文部的學習和崇拜環境，也感動更多家長們把他們的孩子帶到教會參加主日學，使靈命繼續成長。
3. 本教會舉辦的中文學校秋季班於本週六(8/9)開學。為校長羅敬燕姊妹和所有老師禱告，求主賜給他們智慧能力，讓中文學校不單可以幫助學生提高中文，更能幫助學生以及家長更多認識上帝、信靠上帝。
4. 為教牧同工禱告
 - 1) 英文部、中文部都需要加添全職傳道同工，帶領各項福音事工。求上帝為我們預備合祂心意的牧者。
 - 2) 朱柯牧師夫婦、方李曉芳義務傳道一家、胡晉生義務傳道一家、陳志雲姊妹一家、李永成牧師夫婦。
5. 為執事禱告：賀華(主席)、劉文蕙英(副主席)、阮劉翠慧(文書)、陳嘉順(司庫)、何清娟、何靖旻、黃恩典、潘敏玲、鄭超。
6. 夏威夷華人基督教聯會 9/26-29 培靈會主題已定：乘風破浪—在萬變世代中勇往直前。求聖靈帶領黃天賜牧師預備三晚信息。

報告事項

上主日教堂崇拜人數： 第一堂：成人 178 位，兒童 4 位 英文部：73 位

第二堂：成人 145 位，兒童 48 位

上週中文部禱告會線數： 42 條

上週奉獻記錄:	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻
主日	\$17,983.00	\$3,750.00	\$10,970.00
網上	\$4,100.00	\$25.00	\$200.00

- 1.差遣禮: 今天在第二堂崇拜中舉行，為劉天約弟兄於 8/26 啟程去日本京都宣教禱告。
- 2.歡迎: 學園傳道會(Campus Crusade for Christ, CRU)是劉天約弟兄參與服事的宣教機構，今天有 Tommy Dyo、Christina Cabansagan、Kano Morihara 三位學園傳道會代表參加劉弟兄的差遣禮。謝謝陳呂中瑛姊妹幫忙國語翻譯。
- 3.牧者行蹤: 朱牧師和師母將於明天(8/4)前往賓州的匹茲堡(Pittsburgh)，與鄭超弟兄、陳國漳弟兄一同參加北美信義總會(NALC)於 8/6 至 8/8 舉辦的全國代表大會。8/9 開始休假，8/26 返回檀香山。
* 在朱牧師外出期間，弟兄姊妹如有關於教牧關顧的相關需要，請聯絡方李曉芳傳道(808-782-8554)或胡晉生傳道(808-258-8189)。有關教會行政的相關需要，請聯絡堂議會主席賀華執事(808-220-2505)。
- 4.主日獻詩: 詩班由今天開始恢復在主日崇拜中獻詩。詩班逢週六下午 5:30 至 6:30 在三樓練習，逢主日在第二堂主日崇拜中獻詩。如有意參加者請與詩班長張希良弟兄聯繫。
- 5.兒童主日學: 今天上午 10:30-11:00 在二樓 206 室為 8 位五年級(G5) 主日學學生舉行 Promotion 慶祝禮，他們將於下主日(8/10)升讀英文部設立的 6 至 8 年級班主日學班，也鼓勵他們參加英文部上午 8:45 的主日崇拜。
- 6.堅信班: 中文部定於 8/31(主日)舉行國語堅信班，並與基要真理班合併一同上課，鼓勵年滿 12 歲或以上曾在本教會領受嬰孩洗禮的青少年報名參加語，報名表已放在堂刊桌上。
- 7.關懷事工: 明天(8/4)晚上 7:30 在網上舉行，請各團契關懷同工和司提反關懷同工們注意，並預留時間參加。Zoom 會議室：帳號 93294825623 密碼 123456
- 8.中文學校：秋季班於本週六(8/9)開學，請已報名的學生準時到教會上課。本季有新生班，凡年滿 5 歲的孩童可報名就讀。

9.家書: 李牧師 7 月份的「家書」已通過電郵送出，繁體和簡體版已放在陳列桌上，歡迎取閱。弟兄姊妹也可以透過本教會網頁 www.clch.org 下載。若需要接受郵寄的紙版家書，請聯絡本教會辦公室。

10.溫馨提示: 為方便崇拜後幫忙點收奉獻同工，請大家注意以下事項：

- 1) 把你的名字寫清楚能閱讀明白。
- 2) 倘若支票日期是在當天日期之後，請不要放在奉獻箱裡。多謝合作！

11.國語成人主日學: 逢主日上午 9:45-10:30 上課。

- 1) 新生命新生活班在二樓 203 室上課，到 8/10 結束。鼓勵剛領受洗禮的弟兄姊妹參加，目的為了幫助弟兄姊妹靈命成長，在生活中操練敬虔。
- 2) 新舊約班學習《撒母耳記》在二樓 204 室上課。Zoom 會議室：帳號 9681696816 密碼 96816

12.英語主日學: 初中主日學(6-8 年級)逢主日上午 10:30-11:30 在一樓 102 室上課。

13.徵信錄: 7 月份奉獻記錄已放在陳列桌上，歡迎取閱。大家也可以用電郵方式索取。倘若有任何錯誤或疏漏，請與本教會辦公室聯絡。

14.號角月報: 7 月份的夏威夷號角月報已放在陳列桌上。號角月報是很好的傳福音的工具，鼓勵每個家庭最少拿一份，自己看完後可以轉送給鄰居或親友。

國語基要真理班 (8/31 開課)

新一期基要真理班於 8/31 開始，逢主日上午 9:45-10:30 在本教會三樓課室上課，現接受報名，報名表格已在堂刊桌上。

課程目的：

1. 幫助慕道朋友認識基督教的基本信仰，引導他們領受洗禮，加入教會。
2. 幫助已信主的基督徒更清楚對基督的信仰，鞏固信仰根基。
3. 幫助有志學習傳福音的基督徒，知道如何有系統地向別人講述對基督的信仰，並解答有關信仰的問題。

請注意：準備領受洗禮或轉會的弟兄姊妹，必須先完成基要真理班的學習。